

UNIVERSITY OF CAMBRIDGE INTERNATIONAL EXAMINATIONS
General Certificate of Education Ordinary Level

GERMAN

3025/01

Paper 1 Translation and Composition

October/November 2004

Additional Materials: Answer Booklet/Paper

1 hour 30 minutes

READ THESE INSTRUCTIONS FIRST

Write your Centre number, candidate number and name on all the work you hand in.
If you have been given an Answer Booklet, follow the instructions on the front cover of the Booklet.
Write in dark blue or black pen on both sides of the paper.
Do not use staples, paper clips, highlighters, glue or correction fluid.

Answer any **two** questions.
The number of marks is given in brackets [] at the end of each question or part question.
At the end of the examination, fasten all your work securely together.

This document consists of **3** printed pages and **1** blank page.



Answer **two** questions only.

- 1 Schreiben Sie auf **Deutsch** einen Aufsatz von 140–150 Wörtern über die Bildergeschichte, die Sie unten sehen. [30]



2 Schreiben Sie auf **Deutsch** einen Aufsatz von 140–150 Wörtern über **eines** der folgenden Themen:

Entweder: (a) Sie liegen im Krankenhaus. Schreiben Sie einen Brief an Ihren Brieffreund / Ihre Brieffreundin.

Beschreiben Sie: warum Sie da sind; was Sie jeden Tag machen; Ihre Schularbeit; Ihre Familie; nächste Woche u.s.w.

Oder: (b) Sie besuchen Ihren Brieffreund / Ihre Brieffreundin zum ersten Mal und er / sie holt Sie vom Bahnhof ab.

Schreiben Sie das Gespräch auf dem Weg nach Hause.

Oder: (c) Karin hat eine halbe Stunde vor dem Kino gewartet, aber ihr Freund ist nicht gekommen. Warum nicht?

[30]

3 Übersetzen Sie ins **Deutsche**:

Josef sat down on the bank. When he looked into the water, he noticed a large fish. "Next time I'll bring my new fishing rod", he thought. He threw a stone into the water and the fish disappeared.

It was warm in the sun. The boy lay down and shut his eyes. He soon fell asleep. Two hours later dark clouds were in the sky. He stood up, in order to go home.

He heard the loud voice of his father. "Josef, where are you? Come quickly! The whole family is waiting for you". At once Josef began to run as quickly as possible.

His mother was putting clothes into a large bag and his little sister, who was sitting beside her, was crying: "I want my dolls". "It is better to have warm clothes", came the reply.

"What is the matter?" asked Josef. "We must leave at once", explained his father. "We only have time to take the most important things". "But where are we going?" Josef wanted to know. His father looked sad. "I don't exactly know", he said, "but it is too dangerous to stay here".

[30]

BLANK PAGE

Every reasonable effort has been made to trace all copyright holders where the publishers (i.e. UCLES) are aware that third-party material has been reproduced. The publishers would be pleased to hear from anyone whose rights they have unwittingly infringed.

University of Cambridge International Examinations is part of the University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.